



Tento výrobek se používá v kombinaci s NSK Varios Combi Pro2.

Přečtěte si návod k obsluze Varios Combi Pro2, kde najdete provozní pokyny a pokyny pro péči a údržbu.

Uchovávejte tento návod k obsluze tak, aby byl pro uživatele snadno dostupný při budoucím použití.

⚠ OPATŘENÍ

- Při instalaci hrotu trysky (STERILE EO)
 - Hrot trysky je určen na jedno použití. Nepoužívejte jej opakovaně ani jej nesterilizujte, protože by mohlo dojít k poškození výrobku nebo infekci.
 - Před použitím zkontrolujte, zda není obal otevřený nebo poškozený. Pokud je obal otevřený nebo poškozený, nepoužívejte hrot trysky, protože by mohlo dojít k rozbití výrobku nebo infekci.
 - Dodržujte datum spotřeby uvedené na obalu hrotu trysky. Nepoužívejte prošlé výrobky, protože by mohlo dojít k jejich poškození nebo infekci.
- Tento produkt lze používat v režimu Perio a Prophyl. Při použití v režimu Prophyl se ujistěte, že se výrobek používá pouze pro supragingivální ošetření. Podrobnosti o kombinacích produktů naleznete v části "4.2.1Výběr práškového režimu" v návodu k obsluze Varios Combi Pro2.

1. Obsah balení

Název dílu	Množství
Práškový násadec (pro Perio)	1
Komora (pro Perio)	1
Hadice násadce (pro Perio)	1
Perio mate powder	1
Hrot trysky Perio Mate	40
Odstraňovač hrotů trysek	1
Sada těsnicích kroužků (pro boční konektor hadice práškového násadce)	1 sada
Sada těsnicích kroužků (pro konektor na straně komory hadice práškového násadce a komory)	1 sada
Sada těsnicích kroužků (pro trysku)	1 sada

2. Seznam náhradních dílů a možností

Viz návod k obsluze Varios Combi Pro2.

Perio Kit2

EL

Το συγκεκριμένο προϊόν χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με το σύστημα NSK Varios Combi Pro2.

Διαβάστε το εγχειρίδιο λειτουργίας του συστήματος Varios Combi Pro2 προκειμένου να ενημερωθείτε όσον αφορά τις οδηγίες λειτουργίας και τις κατευθυντήριες οδηγίες για τη φροντίδα και τη συντήρηση του προϊόντος.

Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας σε προσιτό σημείο για τους χρήστες, επειδή ενδέχεται να το χρειαστούν στο μέλλον.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΙΣ

- Κατά την τοποθέτηση του άκρου του ακροφυσίου (**STERILE** **EO**)
 - Το άκρο του ακροφυσίου είναι εξάρτημα μίας χρήσης. Μην το επαναχρησιμοποιείτε ή το επαναποστειρώνετε, καθώς μπορεί να προκληθεί θραύση του προϊόντος ή μόλυνση.
 - Ελέγξτε πριν από τη χρήση ότι η συσκευασία δεν είναι ανοιχτή ή κατεστραμμένη. Εάν η συσκευασία είναι ανοιχτή ή κατεστραμμένη, μην χρησιμοποιείτε το άκρο του ακροφυσίου, καθώς μπορεί να προκληθεί θραύση του προϊόντος ή μόλυνση.
 - Τηρείτε την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στη συσκευασία του ακροφυσίου. Μην χρησιμοποιείτε ληγμένα προϊόντα, καθώς μπορεί να προκληθεί θραύση του προϊόντος ή μόλυνση.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε λειτουργία perio (περιοδοντική χρήση) και σε λειτουργία prophyl (προφύλαξη). Όταν χρησιμοποιείται σε λειτουργία prophyl (προφύλαξη), φροντίστε να χρησιμοποιείτε μόνο για υπερουλικές θεραπείες. Για λεπτομέρειες σχετικά με τους συνδυασμούς προϊόντων, ανατρέξτε στην ενότητα “4.2.1 Επιλογή λειτουργίας σκόνης” στο εγχειρίδιο λειτουργίας του Varios Combi Pro2.

1. Περιεχόμενο συσκευασίας

Όνομα εξαρτήματος	Ποσότητα
Εξάρτημα χειρός σκόνης (για περιοδοντική χρήση)	1
Θάλαμος (για περιοδοντική χρήση)	1
Εύκαμπτος σωλήνας εξαρτήματος χειρός (για περιοδοντική χρήση)	1
Perio mate powder	1
Άκρο ακροφυσίου Perio Mate	40
Εργαλείο αφαίρεσης άκρου ακροφυσίου	1
Σετ δακτυλίων O-Ring (για τον σύνδεσμο της πλευράς του εξαρτήματος χειρός του εύκαμπτου σωλήνα εξαρτήματος χειρός σκόνης)	1 σετ
Σετ δακτυλίων O-Ring (για τον σύνδεσμο της πλευράς του θαλάμου του εύκαμπτου σωλήνα εξαρτήματος χειρός σκόνης και του θαλάμου)	1 σετ
Σετ δακτυλίων O-Ring (για ακροφύσιο)	1 σετ

2. Κατάλογος ανταλλακτικών και επιλογών

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας του Varios Combi Pro2.

Perio Kit2

SK

Tento výrobok sa používa v kombinácii s NSK Varios Combi Pro2.

Prečítajte si návod na obsluhu Varios Combi Pro2, kde nájdete pokyny na obsluhu a pokyny na starostlivosť a údržbu.

Tento návod na obsluhu uchovávajte v dosahu používateľov, aby ste doň mohli v budúcnosti nahliadnuť.

⚠ OPATRENIA

- Pri inštalácii koncovky dýzy (**STERILE**)
 - Koncovka dýzy je určená na jednorazové použitie. Nepoužívajte ju opakovane ani ju opätovne nesterilizujte, pretože to môže spôsobiť poškodenie výrobku alebo infekciu.
 - Pred použitím skontrolujte, či obal nie je otvorený alebo poškodený. Ak je obal otvorený alebo poškodený, koncovku dýzy nepoužívajte, pretože môže dôjsť k poškodeniu výrobku alebo infekcii.
 - Dodržiavajte dátum spotreby uvedený na obale koncovky dýzy. Nepoužívajte výrobky po dátume expirácie, pretože môže dôjsť k poškodeniu výrobku alebo k infekcii.
- Tento výrobok sa môže používať v režime Perio a Prophyl. Presvedčte sa, že režim Prophyl sa používa len na supragingiválne ošetrovanie. Podrobnosti o kombináciách výrobkov nájdete v „4.2.1 Výber režimu prášku“ v návode na použitie Varios Combi Pro2.

1. Obsah balenia

Názov dielu	Množstvo
Práškový násadec (na použitie Perio)	1
Komora (na použitie Perio)	1
Hadica násadca (na použitie Perio)	1
Perio mate powder	1
Koncovka dýzy Perio Mate	40
Odstraňovač koncoviek dýz	1
Súprava tesniacich krúžkov (pre bočný konektor hadice práškového násadca)	1 súprava
Súprava tesniacich krúžkov (konektora hadice práškového násadca na boku komory a komory)	1 súprava
Súprava tesniacich krúžkov (dýzy)	1 súprava

2. Zoznam náhradných dielov a voliteľného príslušenstva

Pozrite si návod na obsluhu Varios Combi Pro2.

Perio Kit2

SV

Denna produkt används tillsammans med NSK Varios Combi Pro2.

Läs bruksanvisningen för Varios Combi Pro2 för användningsinstruktioner och riktlinjer för vård och underhåll.

Se till att användarna har tillgång till denna bruksanvisning för framtida referens.

⚠ FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Vid montering av munstyckesspets ()
 - Munstyckesspetsen är en engångsartikel. Den får inte återanvändas eller omsteriliseras eftersom produkten kan gå sönder eller orsaka infektion.
 - Kontrollera före användning att förpackningen inte är öppen eller skadad. Om förpackningen är öppen eller skadad ska du inte använda munstyckesspetsen eftersom produkten kan gå sönder eller orsaka infektion.
 - Följ det bäst före-datum som anges på förpackningen med munstyckesspetsen. Använd inte utgångna produkter, eftersom produkten kan gå sönder eller orsaka infektion.
- Denna produkt kan användas i Perio- och Prophyl-läge. Vid användning i Prophyl-läge ska du se till att endast använda den för supragingivala behandlingar. För mer information om produktkombinationer, se "4.2.1Välja pulverläge" i bruksanvisningen till Varios Combi Pro2.

1. Innehåll i förpackningen

Namn på delar	Antal
Pulverhandstycke (för Perio-användning)	1
Kammare (för Perio-användning)	1
Handstyckesslang (för Perio-användning)	1
Perio mate powder	1
Perio Mate munstyckesspets	40
Munstyckesspetsborttagare	1
O-ringssats (för kopplingen i handstyckets ände av pulverhandstyckesslangen)	1 uppsättning
O-ringssats (för kopplingen i kammarens ände av pulverhandstyckesslangen och kammaren)	1 uppsättning
O-ringssats (för munstycke)	1 uppsättning

2. Reservdels- och tillvalslista

Se bruksanvisningen för Varios Combi Pro2.

Perio Kit2

DA

Dette produkt anvendes i kombination med NSK Varios Combi Pro2.

Læs venligst betjeningsvejledningen for Varios Combi Pro2 angående instruktioner for betjening samt retningslinjer for pleje og vedligeholdelse.

Opbevar denne betjeningsvejledning let tilgængelig for brugere af hensyn til fremtidig reference.

⚠ FORHOLDSREGLER

- Ved montering af dysespids (STERILE EO)
 - Dysespidsen er til engangsbrug. Den må ikke genbruges eller steriliseres, da der kan ske brud på produktet eller forekomme infektion.
 - Kontroller inden brug, at pakken ikke er åbnet eller beskadiget. Hvis pakken er åben eller beskadiget, må du ikke bruge dysespidsen, da der kan opstå produktbrud eller infektion.
 - Vær opmærksom på udløbsdatoen, der står på dysespidsens emballage. Brug ikke udløbne produkter, da der kan opstå produktbrud eller infektion.
- Dette produkt kan bruges i perio- og prophy-tilstande. Når det bruges i prophy-tilstand, må det kun bruges til supragingivale behandlinger. Få flere oplysninger om produktkombinationer i "4.2.1 Valg af pulvertilstand" i betjeningsvejledningen til Varios Combi Pro2.

1. Pakkens indhold

Delnavn	Antal
Pulverhåndstykke (til perio-brug)	1
Kammer (til perio-brug)	1
Slange til håndstykke (til perio-brug)	1
Perio mate powder	1
Perio Mate-dysespid	40
Dysespidsaftager	1
O-ringsæt (til håndstykkets sidestik på pulverhåndstykkets slange)	1 sæt
O-ringsæt (til forbindelsen på kammersiden af pulverhåndstykkets slange og kammeret)	1 sæt
O-ringsæt (til dyse)	1 sæt

2. Liste over reservedele og ekstraudstyr

Se betjeningsvejledningen for Varios Combi Pro2.

Perio Kit2

PL

Ten produkt jest używany w połączeniu z NSK Varios Combi Pro2.

Należy zapoznać się z instrukcją obsługi Varios Combi Pro2, w której znajdują się wytyczne dotyczące obsługi oraz wskazówki dotyczące pielęgnacji i konserwacji.

Niniejszą instrukcję obsługi przechowywać w łatwo dostępnym miejscu dla użytkowników, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

⚠ ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Podczas montażu końcówki dyszy (STERILE)
 - Końcówka dyszy jest produktem przeznaczonym do jednorazowego użytku. Nie wolno stosować jej ponownie ani ponownie sterylizować ze względu na ryzyko pęknięcia lub zakażenia.
 - Przed użyciem sprawdzić, czy nie doszło do otwarcia lub uszkodzenia opakowania. W przypadku otwarcia lub uszkodzenia opakowania końcówki dyszy nie korzystać z niej ze względu na ryzyko jej pęknięcia lub wystąpienia zakażenia.
 - Przestrzegać daty ważności podanej na opakowaniu końcówki dyszy. Nie korzystać z produktów po upływie ich daty ważności ze względu na ryzyko pęknięcia lub wystąpienia zakażenia.
- Produkt ten może być stosowany w trybie Perio i Prophy. W przypadku stosowania w trybie Prophy należy pamiętać, aby używać go wyłącznie do zabiegów naddziąsłowych. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat kombinacji produktów, należy zapoznać się z częścią „4.2.1Wybór trybu piaskowania” w instrukcji obsługi Varios Combi Pro2.

1. Zawartość opakowania

Nazwy części	Liczba
Końcówka do piaskowania (do stosowania w trybie Perio)	1
Komora (do stosowania w trybie Perio)	1
Wężyk końcówki stomatologicznej (do stosowania w trybie Perio)	1
Perio mate powder	1
Końcówka dyszy Perio Mate	40
Ściągacz do końcówek dyszy	1
Zestaw pierścieni uszczelniających (do złącza bocznego wężyka końcówki do piaskowania)	1 zestaw
Zestaw pierścieni uszczelniających (do złącza po stronie komory wężyka końcówki do piaskowania i komory)	1 zestaw
Zestaw pierścieni uszczelniających (do dyszy)	1 zestaw

2. Lista części zamiennych i opcji

Należy zapoznać się z instrukcją obsługi produktu Varios Combi Pro2.

Perio Kit2

FI

Tätä tuotetta käytetään yhdessä NSK Varios Combi Pro2 -tuotteen kanssa.

Katso käyttö-, hoito- ja huolto-ohjeet Varios Combi Pro2 -käyttöoppaasta.

Säilytä tämä käyttöopas käyttäjien ulottuvilla myöhempiä käyttöä varten.

⚠ VAROTOIMENPITEET

- Suutinkärkeä asennettaessa (STERILE EO)
 - Suutinkärki on kertakäyttöinen osa. Älä käytä sitä uudelleen tai steriloï sitä uudelleen, sillä tuote voi rikkoutua tai aiheuttaa infektion.
 - Tarkista ennen käyttöä, ettei pakkausta ole avattu eikä se ole vahingoittunut. Jos pakkaus on avattu tai vahingoittunut, älä käytä suutinkärkeä, sillä tuote voi rikkoutua tai aiheuttaa infektion.
 - Noudata suutinkärkipakkaukseen merkittyä viimeistä käyttöpäivämäärää. Älä käytä vanhentuneita tuotteita, sillä tuote voi murtua tai infektoitua.
- Tätä tuotetta voidaan käyttää perio- ja prophy-tiloissa. Kun käytät prophy-tilaa, varmista, että käytät sitä vain supragingivaalisiin hoitoihin. Lisätietoja tuoteyhdistelmistä on kohdassa "4.2.1 Jauhetilan valitseminen" Varios Combi Pro2:n käyttöohjeessa.

1. Pakkauksen sisältö

Osan numero	Määrä
Jauhekäsikappale (perio-käyttöön)	1
Kammio (perio-käyttöön)	1
Käsikappaleen letku (perio-käyttöön)	1
Perio mate powder	1
Perio Mate -suutinkärki	40
Suutinkärjen irrotuslaite	1
O-rengassarja (jauhekäsikappaleen letkun käsikappaleen puoleiseen liittimeen)	1 sarja
O-rengassarja (jauhekäsikappaleen letkun ja kammion kammion puoleiseen liittimeen)	1 sarja
O-rengassarja (suutinta varten)	1 sarja

2. Varaosat ja tarvikkeet

Katso Varios Combi Pro2 -käyttöopas.

Perio Kit2

NO

Dette produktet brukes sammen med NSK Varios Combi Pro2.

Bruks- og vedlikeholdsanvisninger finner du i brukerhåndboken for Varios Combi Pro2.

Oppbevar denne brukerhåndboken lett tilgjengelig som fremtidig referanse for brukere.

⚠ FORHOLDSREGLER

- Ved montering av dysespiss (STERILE EO)
 - Dysespissen er engangsutstyr. Den må ikke gjenbrukes eller resteriliseres, da det kan føre til produktskade eller infeksjon.
 - Kontroller før bruk at pakken ikke er åpnet eller skadet. Hvis pakningen er åpen eller skadet, må du ikke bruke dysespissen, da det kan oppstå produktbrudd eller infeksjon.
 - Må ikke brukes etter utløpsdatoen som er trykt på pakken med dysespissen. Ikke bruk et produkt som har gått ut på dato, da det kan føre til produktskade eller infeksjon.
- Dette produktet kan brukes i perio- og profy-modus. Når det brukes i profy-modus, må det kun brukes til supragingivale behandlinger. For mer informasjon om produktkombinasjoner, se 4.2.1 Velge pulvermodus" i bruksanvisningen for Varios Combi Pro2.

1. Innhold i pakken

Navn på del	Mengde
Pulverhåndstykke (for bruk med perio)	1
Kammer (for bruk med perio)	1
Håndstykkesslange (for bruk med perio)	1
Perio mate powder	1
Perio Mate dysespiss	40
Dysespissfjerner	1
O-ringssett (for håndstykkets sidekobling på slangen til pulverhåndstykket)	1 sett
O-ringssett (for koblingen på kammersiden av slangen til pulverhåndstykket og kammeret)	1 sett
O-ringsett (for munnstykke)	1 sett

2. Liste over reservedeler og tilleggsutstyr

Se i brukerhåndboken for Varios Combi Pro2.

Perio Kit2

UK

Цей виріб використовується в поєднанні з NSK Varios Combi Pro2.

Будь ласка, прочитайте у керівництві з експлуатації Varios Combi Pro2 інструкції з експлуатації та вказівки із догляду і технічного обслуговування.

Тримайте це керівництво з експлуатації в межах легкої досяжності користувачів для його подальшого використання.

▲ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Під час установлення насадки (STERILEEQ)
 - Насадка призначена для одноразового використання. Не використовуйте її та не стерилізуйте повторно, оскільки це може призвести до пошкодження виробу або інфікування.
 - Перед використанням переконайтеся, що упаковка не відкрита й не пошкоджена. Якщо упаковка відкрита або пошкоджена, не використовуйте насадку, оскільки це може призвести до пошкодження виробу або інфікування.
 - Дотримуйтеся терміну придатності, зазначеного на упаковці насадки. Не використовуйте прострочені продукти, оскільки це може призвести до пошкодження виробу або інфікування.
- Цей виріб можна використовувати в режимах Perio та Prophy. У режимі Prophy використовуйте тільки для над'ясенної обробки. Детальніше про комбінації виробів див. у розділі «4.2.1Вибір режиму подачі порошку» в інструкції з експлуатації Varios Combi Pro2.

1. Вміст упаковки

Назва деталі	Кількість
Порошковий наконечник (для використання в режимі Perio)	1
Камера (для використання в режимі Perio)	1
Шланг наконечника (для використання в режимі Perio)	1
Perio mate powder	1
Насадка для Perio Mate	40
Інструмент для зняття наконечників насадок	1
Комплект ущільнювальних кілець (для роз'єму зі сторони шланга порошкового наконечника)	1 комплект
Комплект ущільнювальних кілець (для роз'єму зі сторони шланга порошкового наконечника та камери)	1 комплект
Комплект ущільнювальних кілець (для насадки)	1 комплект

2. Перелік запасних частин та додаткових елементів

Див. керівництво з експлуатації Varios Combi Pro2.